RENAULT
CURSOS DE VERANO 2017
Fundación
Princesa de Asturias

ÁREA MUSICAL
MUSIC DEPARTMENT

ÁREA MUSICAL
MUSIC DEPARTMENT

El Área Musical de la Fundación se ocupa de la organización y gestión de sus tres coros, en los que se han formado más de 1.100 voces. Desde su creación en 1983, ya se ha sobrepasado el millar de conciertos organizados en España y diversas partes del mundo. En 2005 se hizo cargo de la Escuela Internacional de Música, cuya actividad se distribuye en cursos de verano, clases magistrales, seminarios y conciertos.

The Foundation's Music Department is responsible for the organization and management of its three choirs, which have trained over 1,100 voices. Since its creation in 1983, over a thousand concerts have been given in Spain and around the world. In 2005, the Music Department took charge of the International Music School, whose activities include summer courses, master classes, seminars and concerts.

36.650 personas participaron como público en las actividades del Área Musical en 2017

36,650 people attended the activities of the Music Department in 2017

Actividades en 2017 Activities in 2017	
Coro de la Fundación | The Foundation Choir	13
Joven Coro | The Youth Choir	12
Coro Infantil | The Children's Choir	15
Escuela Internacional de Música (EIM) | International Music School (IMS)	19
Actos folclóricos | Folk events	19

Coros
Choirs

Dias da Música 2017. Letras da Música

El Coro cantó en la inauguración del festival "Dias da Música 2017. Letras da Música" en Lisboa, el principal certamen de música clásica de Portugal. Con la participación de más de cien cantantes, el Coro ofreció dos conciertos en el Centro Cultural Belém, junto con la Orquesta Metropolitana de Lisboa. Bajo la dirección del maestro Mykola Dyadyura, interpretó *Iván el Terrible*, de Prokófiev, retransmitido por la Radio Televisión Portuguesa. Además, abordó la *Sinfonía n.º 9 en re menor, op. 125 "Coral"* de Beethoven, bajo la batuta del director y compositor portugués Pedro Amaral.

Días da Música 2017. Letras da Música

The Choir sang at the opening of the "Dias da Música 2017. Letras da Música" festival held in Lisbon which constitutes Portugal's major classical music competition. With the participation of more than one hundred singers, the Choir offered two concerts at the Belém Cultural Centre, alongside the Lisbon Metropolitan Orchestra. The Choir performed Prokofiev's *Ivan the Terrible* under the baton of conductor Mykola Dyadyura, the event being broadcast over Portuguese Radio Television. It also performed Beethoven's *Symphony No. 9 in D minor, op. 125 (Choral)* under the baton of Portuguese director and composer Pedro Amaral.

Coros
Choirs

Carmina Burana en la Plaza de la Catedral

Componentes del Coro y del Joven Coro interpretaron, junto a la orquesta Oviedo Filarmonía y el Coro de la Ópera de Oviedo, los *Carmina Burana* en la Plaza de la Catedral de Oviedo ante más de dos mil personas durante la noche de San Juan. Marzio Conti dirigió este concierto, el último como titular de la orquesta Oviedo Filarmonía.

Carmina Burana in the Cathedral Square

On Midsummer's Night, members of the Choir and the Youth Choir performed *Carmina Burana* alongside the Oviedo Filarmonía Orchestra and the Oviedo Opera Choir in the square in front of Oviedo Cathedral before more than two thousand people. Marzio Conti conducted the concert, his last as principal conductor of the Oviedo Filarmonía Orchestra.

25.º Aniversario del Coro Infantil

El Coro Infantil conmemoró su 25.º aniversario con un concierto en el Auditorio Príncipe Felipe, en el que participaron antiguos componentes de esta formación junto a sus exdirectoras. El Coro Infantil hizo su presentación en 1991 en la Iglesia de Santa María de Piedras Blancas. Desde entonces, ha ofrecido 170 conciertos y ha trabajado con directores como Maximiano Valdés, Marzio Conti, Rossen Milanov, Daniel Sánchez y Tom Koopman. En el marco de la Semana de los Premios, el Coro Infantil interpretó la obra *Aria Agraria* de Les Luthiers, en presencia de los galardonados, en el Palacio de Revillagigedo de Gijón. Además, ofreció un concierto en Soto de Luiña, con motivo del 25.º aniversario del Premio al Pueblo Ejemplar de Asturias recibido junto a la localidad de Novellana en 1992. Como cierre de la temporada, participó en el musical asturiano "Nora, Mauro y los suaños".

25th Anniversary of the Children's Choir

The Children's Choir celebrated its 25th anniversary by giving a concert at the Prince Felipe Auditorium in which former members of the choir took part together with its former conductors. The Children's Choir made its debut in 1991 at the Church of Santa María in Piedras Blancas. Since then, it has given 170 concerts and has worked with conductors such as Maximiano Valdés, Marzio Conti, Rossen Milanov, Daniel Sánchez and Tom Koopman. Within the framework of Awards Week, the Children's Choir performed the piece entitled *Aria Agraria* by Les Luthiers at Revillagigedo Palace in Gijón in the presence of the Laureates. In addition, the choir gave a concert in Soto de Luiña, on the occasion of the 25th anniversary of the Exemplary Town of Asturias Award that this locality jointly received along with Novellana in 1992. To end the season, it participated in the Asturian musical "Nora, Mauro and los suaños."

Coros
Choirs

Colaboraciones con orquestas y ciclos de conciertos

El Coro participó en un concierto extraordinario, junto a la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias y la Oviedo Filarmonía, en el Auditorio Príncipe Felipe. Bajo la dirección de Pablo González, se ejecutó la *Sinfonía n.º 2 "Resurrección"* de Mahler. En noviembre interpretó *La Misa de la Coronación* de Mozart, junto a la Orquesta Filarmónica de España y dirigidos por Marco de Prósperis en la Iglesia de San Jerónimo El Real de Madrid. Los tres coros de la Fundación ofrecieron, entre los meses de febrero y junio, el ciclo de conciertos "Días Mundiales e Internacionales 2017" para unirse a las celebraciones de algunas de estas jornadas establecidas por la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Collaborations with orchestras and concert cycles

The Choir took part in an extraordinary concert alongside the Principality of Asturias Symphonic Orchestra (OSPA) and the Oviedo Filarmonía at the Prince Felipe Auditorium, performing Mahler's *Symphony No. 2 "Resurrection"* under the baton of Pablo González. In November, the Choir sang Mozart's *Coronation Mass* alongside the Spanish Philharmonic Orchestra, conducted by Marco de Prósperis, in the Church of San Jerónimo El Real in Madrid. Between the months of February and June, the Foundation's three choirs gave a series of "World and International Days 2017" concerts as part of the celebrations of some of these days established by the United Nations General Assembly.

Coros
Choirs

Joven Coro

El Joven Coro intervino en el "Musical Participativo" que la Caixa celebra en Oviedo y ofreció, junto al Coro Juvenil del Orfeón Donostiarra, un concierto titulado "Música entre Amigos". Al cierre del año, colaboró con la Orquesta de Instrumentos Reciclados de Cateura (Paraguay) en un concierto solidario en el Teatro Jovellanos y con la Asociación Española contra el Cáncer, en un acto benéfico celebrado en el Teatro de La Laboral-Ciudad de la Cultura. Además, participó junto al Coro Infantil en el VI Encuentro de Jóvenes Coros de Asturias, organizado por la Fundación en Oviedo.

Youth Choir

The Youth Choir took part in la Caixa's "Participatory Musical", which was performed in Oviedo, and also gave a concert entitled "Music among Friends" along with the Orfeón Donostiarra Youth Choir. At the end of the year, it collaborated with the Orchestra of Recycled Instruments of Cateura (Paraguay) in a solidarity concert at the Jovellanos Theatre and with the Spanish Association against Cancer, at a charity event held at the Laboral-City of Culture theatre. Together with the Children's Choir, it also took part in the 4th Meeting of Youth Choirs in Asturias, organized by the Foundation in Oviedo.

Actos folclóricos

Más de 850 jóvenes intérpretes pertenecientes a 25 bandas de gaitas y 12 grupos folclóricos de nuestra comunidad participaron en los actos celebrados con motivo de la entrega de los Premios Princesa de Asturias.

Folk events

More than 850 young performers belonging to 25 pipe bands and 12 folk groups from our region participated in the events held to celebrate the Princess of Asturias Awards.

XXVI Concierto Premios Princesa de Asturias

SS. MM. los Reyes presidieron, la víspera de la ceremonia de entrega de los galardones, el XXVI Concierto Premios Princesa de Asturias, organizado por la Fundación en colaboración con la Fundación Cajastur-Liberbank, en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo. El Coro, junto a la mezzosoprano María Luisa Corbacho, el barítono Alfredo García y Jorge Moreno como narrador, interpretaron, con la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias, *Iván el Terrible op. 116* de Serguéi Prokófiev, bajo la dirección de Miquel Ortega.

El Mesías

Acompañado por la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias (OSPA), el Coro interpretó *El Mesías* de Haendel en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo. El concierto fue dirigido por el titular del Coro de la Fundación, José Esteban García Miranda, y contó con la participación de la soprano Sara Matarranz, la mezzosoprano Adriana Mayer, el tenor Emmanuel Faraldo y el bajo Josep-Ramón Olivé.

26th Princess of Asturias Awards Concert

On the eve of the Awards Ceremony, TM The King and Queen presided over the 26th Princess of Asturias Awards Concert in the Prince Felipe Auditorium, in Oviedo, organized by the Foundation in collaboration with the Cajastur-Liberbank Foundation. Together with mezzo-soprano María Luisa Corbacho, baritone Alfredo García and Jorge Moreno as narrator, the Choir performed Sergei Prokofiev's *Ivan the Terrible, Op. 116* alongside the Principality of Asturias Symphonic Orchestra (OSPA) conducted by Miquel Ortega.

Messiah

The Choir performed Handel's *Messiah* alongside the Principality of Asturias Symphonic Orchestra (OSPA) at the Prince Felipe Auditorium in Oviedo. The concert was conducted by the principal conductor of the Foundation Choir, José Esteban García Miranda, and included the participation of soprano Sara Matarranz, mezzo-soprano Adriana Mayer, tenor Emmanuel Faraldo and bass Josep-Ramon Olivé.

143 alumnos de 9 países participaron en los Cursos de Verano

143 students from 9 different countries attended the Summer Courses

Cursos de Verano
Summer Courses

S. M. la Reina presidió el acto inaugural de los Cursos de Verano 2017 de la Escuela Internacional de Música, que congregaron en Oviedo a 143 alumnos procedentes de Bélgica, Estados Unidos, Italia, Japón, México, Portugal, Reino Unido, Rusia y España. La conferencia inaugural corrió a cargo del violinista Paco Montalvo. Profesores y alumnos ofrecieron dieciséis conciertos de entrada libre en el Auditorio Príncipe Felipe y en el Palacio del Conde de Toreno. Como novedad, la Escuela puso en marcha una actividad con el objetivo de acercar la música clásica a todos los públicos a través del ciclo "Música sobre Ruedas", consistente en conciertos al aire libre en puntos emblemáticos de la ciudad con una furgoneta *vintage*. También por vez primera, el público pudo disfrutar de "Microconciertos Teatrales", breves intervenciones musicales acompañadas de relatos interpretados por actores.

HM The Queen presided over the opening of the International Music School Summer Courses 2017, which congregated in Oviedo 143 students from Belgium, Italy, Japan, Mexico, Portugal, Russia, the UK, the USA and Spain. The opening lecture was given by violinist Paco Montalvo. Teachers and students gave sixteen free concerts at the Prince Felipe Auditorium and the Palacio de Conde de Toreno mansion in Oviedo. As a novelty this year, the school launched an activity aimed at bringing classical music to all audiences via its "Music on Wheels" concert cycle. This consisted of outdoor concerts at emblematic spots around the city with a vintage van providing support. Also for the first time this year, audiences were able to enjoy "Dramatized Micro-concerts", brief musical performances accompanied by stories interpreted by actors.